

### Facture - Facturation

#### tchèque

Za dané služby zdvořile žádám následující platby...

Formel, poli

#### français

Merci de régler le montant suivant...

V příloze naleznete fakturu č. ... pro...

Formel, poli

Veillez trouvez ci-joint la facture n°... pour...

Proforma faktura bude poslána faxem.

Formel, direct

La facture pro forma sera faxée.

Splatné ihned po obdržení zboží.

Formel, direct

Réglable directement après réception des biens.

Celková splatná částka je...

Formel, direct

La montant total à payer est de...

Jednou z norem naší společnosti je fakturovat pouze v eurech.

Formel, très direct

La politique de notre entreprise est de facturer les montants uniquement en Euros.

### Facture - Rappel

#### tchèque

Mohu vám připomenout, že Vaše platba na ... je po lhůtě splatnosti.

Formel, très poli

#### français

Nous nous permettons de vous rappeler que le paiement de... est en retard.

Chtěl(a) bych Vám připomenout, že výše uvedená faktura je stále nezaplacena.

Formel, poli

Nous nous permettons de vous rappeler que la facture ci-dessus demeure impayée.

Podle našich záznamů jsme doposud neobdrželi úhradu výše uvedené faktury.

Formel, poli

Selon nos archives, nous n'avons toujours pas reçu de paiement pour la facture ci-dessus.

Ocenili bychom, kdybyste vyrovnali svůj účet během několika příštích dní.

Formel, poli

Nous vous saurions gré d'effectuer le règlement dans les jours à venir.

Naše záznamy ukazují, že faktura ještě nebyla zaplacená.

Formel, direct

**Nos archives montrent que la facture demeure impayée payée.**

Prosím pošlete platbu okamžitě.

Formel, direct

**Merci d'envoyer votre paiement rapidement.**

Dosud jsme neobdrželi platbu za...

Formel, très direct

**Nous n'avons toujours pas reçu le paiement pour...**

Naše účetní oddělení vydá příkaz k odeslání pouze v případě, pokud obdržíme kopii šeku/převodu.

Formel, très direct

**Notre département comptabilité n'autorisera l'envoi de votre commande à la réception d'une copie de votre chèque / virement.**

Pokud jste již poslal(a) platbu, prosím, ignorujte tento dopis.

Formel, poli

**Si vous avez déjà envoyé votre paiement, merci d'ignorer cette lettre.**